

DECIZIA COMISIEI

din 16 aprilie 2008

privind Ajutorul de stat C 23/07 (ex N 118/07) pe care Regatul Unit intenționează să îl acorde pentru Vauxhall Motors Ltd

[notificată cu numărul C(2008) 1333]

(Numai textul în limba engleză este autentic)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/710/CE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 88 alineatul (2) primul paragraf,

având în vedere Acordul privind Spațiul Economic European, în special articolul 62 alineatul (1) litera (a),

după ce a invitat părțile interesate să își prezinte observațiile în conformitate cu dispozițiile menționate mai sus ⁽¹⁾ și având în vedere observațiile acestora,

întrucât:

1. PROCEDURA

- (1) Prin scrisoarea din data de 28 februarie 2007, înregistrată la Comisie la 6 martie 2007, Regatul Unit a notificat Comisiei ajutorul menționat anterior pentru uzina de asamblare Vauxhall de la Ellesmere Port a concernului General Motors (denumit în continuare „GM”). Comisia a solicitat informații suplimentare prin scrisoarea din data de 4 aprilie 2007 (ref. D/51586), la care autoritățile au răspuns prin scrisoarea din data de 22 mai 2007.
- (2) Prin scrisoarea din data de 10 iulie 2007, Comisia a informat Regatul Unit că a decis să inițieze procedura prevăzută la articolul 88 alineatul (2) din Tratatul CE cu privire la acest ajutor.
- (3) Decizia Comisiei de a iniția procedura („decizia de inițiere”) a fost publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* ⁽²⁾. Comisia a invitat părțile interesate să își prezinte observațiile.

(4) Regatul Unit și-a transmis observațiile prin scrisoarea din 10 august 2007 (înregistrată la Comisie la aceeași dată cu ref. A/36735), respectiv prin scrisoarea din 29 ianuarie 2008 (înregistrată la Comisie la aceeași dată cu ref. A/1724). La 10 ianuarie 2008 a avut loc o întrevvedere între serviciile Comisiei și autoritățile Regatului Unit în prezența beneficiarului ajutorului.

(5) Comisia a primit observații de la părțile interesate. Comisia a transmis aceste observații Regatului Unit, căruia i s-a dat ocazia de a răspunde.

2. DESCRIEREA DETALIATĂ A AJUTORULUI

2.1. Beneficiarul

- (6) Beneficiarul ajutorului este Vauxhall Motors Ltd din Ellesmere Port, Regatul Unit (denumit în continuare „Vauxhall”), o uzină producătoare de automobile, unitate operațională a Vauxhall Motors Ltd și parte a GM. Uzina produce automobile din gama de modele Opel (care se vând în Regatul Unit sub marca Vauxhall), în prezent Astra, a cărei fabricație va fi oprită în 2009. Vauxhall este situat în Ellesmere Port din comitatul Cheshire, din regiunea de nord-vest a Angliei ⁽³⁾ și dispune de aproape 2 200 de salariați.
- (7) La 17 aprilie 2007, GM a anunțat că Vauxhall se numără printre locațiile europene ale GM selectate în vederea fabricării vehiculului compact global (*Global Compact Vehicle*), modelul care va înlocui Astra.

2.2. Programul de formare

- (8) Vauxhall intenționează să pună în aplicare un amplu program de formare pentru forța sa de muncă. Formarea urmează să fie împărțită în opt domenii de formare distincte, dintre care următoarele șase sunt considerate de către Regatul Unit drept eligibile pentru ajutorul de formare:

⁽¹⁾ JO C 243, 17.10.2007, p. 4.

⁽²⁾ A se vedea nota de subsol 1.

⁽³⁾ Vauxhall este situat într-o zonă care până la 31 decembrie 2006 putea beneficia de ajutoare regionale în temeiul articolului 87 alineatul (3) litera (c) din Tratatul CE. De la 1 ianuarie 2007, această regiune este o zonă neasistată.

(a) *Formarea în domeniul sistemelor de producție:* Această formare vizează toate aspectele legate de sistemele de producție și de control al calității ale Vauxhall. Obiectivul este de a oferi o mai bună înțelegere de către salariați a procesului de construcție și să atingă astfel un standard mai ridicat, să diminueze defectele și să îmbunătățească procesul de soluționare a problemelor.

(b) *Planul de formare integrată:* Acest segment al formării vizează punerea în aplicare a „sistemului de producție global” (SPG) care încorporează cele mai bune practici și tehnologii în cadrul unui sistem comun de producție pentru operațiunile GM. Printr-o serie de obiective („implicarea personalului”, „standardizare”, „calitate încorporată”, „timp de realizare scurt”, „îmbunătățire continuă”), formarea va permite salariaților Vauxhall să construiască mai bine generațiile viitoare de automobile.

(c) *Schimbarea tipului de cultură:* Această formare urmărește să insuflă în rândul forței de muncă sentimentul unui obiectiv comun și al responsabilității colective și să creeze o cultură de echipă fondată pe excelența în producție.

(d) *Dubla calificare:* Obiectivul acestei formări constă în crearea unei forțe de muncă flexibile, care să permită personalului cu o calificare de bază în domeniul ingineriei mecanice să dobândească calificări în domeniul ingineriei electrice și invers, iar celor cu calificări de bază în domeniul ingineriei electrice să dobândească calificări în domeniul mecanicii.

(e) *Producția cu costuri reduse:* Acest proiect este menit să asigure familiarizarea forței de muncă cu principiile și tehnicile producției cu costuri reduse, precum și conștientizarea deplină de către salariați a avantajelor pe care le are aplicarea acestora în cadrul procesului de producție de la Vauxhall. Un rol central în cadrul acestui segment din programul de formare îl va deține detașarea salariaților la o altă uzină a GM, în afara Regatului Unit.

(f) *Studenții:* Prin acest program, Vauxhall organizează cursuri de douăsprezece luni pentru tinerii studenți de nivel universitar. Diferitele programe (de exemplu

„Inginer de planificare de caroserii”, „Analist financiar”, „Inginer de planificare a asamblării generale”) combină studiul cu experiența profesională, sub supravegherea unui mentor. Pentru niciuna dintre părți nu există nicio obligație contractuală de a continua raporturile de muncă la sfârșitul programului de formare.

(9) În afara celor șase domenii de formare care ar urma să beneficieze de ajutorul de stat notificat, programul cuprinde domeniile de formare „Ucenici” (respectiv un program de ucenicie pentru tineri) și „Schimbarea modelului” (care constă în formarea necesară pentru adaptarea la producerea modelului de vehicul global), precum și o serie de activități legate de „Evaluarea formării și a performanțelor”. În plus, Vauxhall organizează o „formare de rutină” pentru toate calificările necesare pentru operațiunile curente ale uzinei.

(10) Potrivit informațiilor furnizate de Regatul Unit, formarea care ar urma să beneficieze de ajutor reprezintă în principal o formare de tip general, cu câteva elemente de formare specifică⁽⁴⁾. Planul de formare urmează să fie realizat pe o perioadă de șase ani (2007-2012, inclusiv) și va viza toți salariații întreprinderii Vauxhall. Regatul Unit a asigurat Comisia că ajutorul va fi acordat numai după aprobarea acestuia de către Comisie.

2.3. Ajutorul

(11) Ajutorul urmează să fie acordat sub forma unei subvenții în valoare de 8 784 767 GBP, care se plătește în șase tranșe anuale pe durata programului de formare. Ajutorul se acordă sub formă de ajutor individual de către North West Regional Development Agency (Renaissance House, Centre Park, Warrington WA1 1XB).

(12) Potrivit informațiilor furnizate de Regatul Unit, costurile eligibile pentru formare și ajutor sunt defalcate în conformitate cu următorul tabel (costurile pentru domeniile de formare „Ucenicie” și „Schimbarea modelului” și „Bugetul pentru formarea de rutină” nu sunt considerate eligibile pentru ajutorul de formare de către Regatul Unit)⁽⁵⁾:

⁽⁴⁾ Termenii „formare generală” și „formare specifică” sunt utilizați în sensul definițiilor de la articolul 2 literele (d) și (e) din Regulamentul (CE) nr. 68/2001 al Comisiei din 12 ianuarie 2001 de aplicare a articolelor 87 și 88 din Tratatul CE privind ajutoarele pentru formare (JO L 10, 13.1.2001, p. 20). Regulamentul (CE) nr. 68/2001 este denumit în continuare în prezenta decizie „Regulamentul privind ajutoarele pentru formare”.

⁽⁵⁾ Sumele din tabel reprezintă sumele finale furnizate de Regatul Unit în observațiile sale cu privire la decizia de inițiere a procedurii (conform solicitării Comisiei. A se vedea nota de subsol 3 din decizia de inițiere.)

Proiecte	Formare generală – Costuri eligibile în GBP	Formare specifică – Costuri eligibile în GBP	Compensare salarială în GBP	Totalul costurilor eligibile în GBP	Ajutor în GBP	Intensitate în %
Formare în domeniul sistemelor de producție	[...] (*)	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Plan de formare integrată	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Schimbarea de cultură	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Dubla calificare	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Producția cu costuri reduse	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Studenți	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Total	9 870 316	499 367	6 248 338	16 618 021	8 784 767	52,86
Ucenici	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Introducere de noi modele	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]

(*) Informație confidențială.

- (13) Potrivit Regatului Unit, cuantumul ajutorului respectă intensitatea ajutoarelor pentru întreprinderile mari, prevăzută la articolul 4 din Regulamentul privind ajutoarele pentru formare, respectiv 50 % pentru formarea generală și 25 % pentru formarea specifică, majorate cu 3,7 % pentru formarea lucrătorilor defavorizați, astfel cum este definită la articolul 2 litera (g) din regulamentul respectiv ⁽⁶⁾.

3. MOTIVELE ÎNȚIERII INVESTIGAȚIEI FORMALE

- (14) În decizia de inițiere s-au exprimat o serie de îndoieli cu privire la compatibilitatea ajutorului cu piața comună din motivele expuse în secțiunile 3.1 și 3.2.

3.1. Efectul de stimulare al ajutorului

- (15) Din motivele expuse pe larg în secțiunea 7 secțiunea „Evaluare”, formarea poate fi considerată compatibilă cu piața comună numai cu condiția ca aceasta să creeze un stimulent necesar pentru formarea finanțată, în absența căruia formarea nu ar avea loc. Formarea care face parte din operațiunile obișnuite ale unei întreprinderi și pentru care forțele pieței ar oferi prin ele însele un stimulent suficient nu poate beneficia de ajutoare pentru formare.

⁽⁶⁾ În prezent, 37 % din lucrătorii de la Vauxhall sunt considerați lucrători defavorizați. Cea mai mare parte dintre ei se încadrează în categoria persoanelor în vârstă de peste 45 de ani, care nu au atins nivelul celui de-al doilea ciclu de învățământ gimnazial. Cu toate acestea, întrucât formarea urmează să se desfășoare pe parcursul unei perioade de șase ani iar numărul lucrătorilor defavorizați care beneficiază de formare va fi cunoscut doar la data la care va avea loc formarea, autoritățile Regatului Unit intenționează să aplice o creștere generală a intensității ajutorului de 3,7 %. Autoritățile Regatului Unit și-au luat angajamentul de a verifica *ex post* numărul efectiv de lucrători defavorizați din fiecare proiect de formare și de a rectifica în consecință intensitățile ajutorului aplicat.

- (16) În decizia de inițiere s-a pus sub semnul întrebării efectul de stimulare pentru următoarele domenii de formare: formarea privind sistemele de producție, planul de formare integrată și studenții. Natura acestor îndoieli este descrisă detaliat în secțiunea 7.

3.2. Distincția dintre formarea generală și cea specifică

- (17) Pentru diferitele părți ale programului de formare al Vauxhall, autoritățile Regatului Unit au indicat dacă ele consideră că formarea este generală sau specifică și, în consecință, ce intensitate maximă a ajutorului ar trebui să aplice în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul privind ajutoarele pentru formare. Cu toate acestea, în decizia de inițiere s-au exprimat îndoieli cu privire la eligibilitatea declarată de Regatul Unit pentru următoarele domenii de formare: formarea privind sistemele de producție, planul de formare integrată, schimbarea de cultură și producția cu costuri reduse. Natura acestor îndoieli este descrisă în detaliu în secțiunea 7.

4. OBSERVAȚIILE PĂRȚILOR INTERESATE

- (18) Comisia a primit observații de la părțile interesate enumerate în anexă. Aceste observații au fost în mare parte similare, concentrându-se asupra unor aspecte generale, fără a intra în detaliile ajutorului. Nu s-au primit observații din partea concurenților întreprinderii Vauxhall.
- (19) Observațiile părților interesate pot fi sintetizate după cum urmează:

- (a) Multe dintre părți au subliniat faptul că Vauxhall se situează într-o zonă care suferă de penurie de forță de muncă calificată și de un șomaj aflat în permanență peste medie. Aceste părți consideră că programul de formare prevăzut ar putea reprezenta o contribuție valoroasă pentru regiunea respectivă în ansamblul său.
- (b) Părțile interesate au susținut, de asemenea, că formarea va avea ca rezultat dobândirea de competențe comune industriei automobiliste, dacă nu chiar întregii industrii producătoare. Astfel, formarea va conduce la dobândirea unor competențe transferabile și, în consecință, ar trebui considerată în mare parte drept formare generală. Caracterul transferabil al competențelor înseamnă că întreaga regiune va beneficia de formarea oferită de Vauxhall.
- (c) Toate părțile interesate consideră pe fond că ajutorul este compatibil cu piața comună și fac apel la Comisie să se pronunțe în favoarea ajutorului.

5. OBSERVAȚIILE REGATULUI UNIT

5.1. Efectul de stimulare

- (20) În ceea ce privește efectul de stimulare, Regatul Unit a arătat că acele competențe care sunt necesare pentru susținerea producției și care, în consecință, ar fi oferite chiar și în absența ajutorului, se furnizează în cadrul formării de rutină oferite salariaților, fiind completate cu formarea suplimentară necesară cu ocazia introducerii noilor modele de autoturisme. În ceea ce privește formarea de rutină, Regatul Unit a indicat faptul că între 2002 și 2007 cheltuielile anuale au rămas stabile, la un nivel mediu de [...] GBP/an⁽⁷⁾, dacă se exclud cheltuielile excepționale aferente formării în vederea introducerii noilor modele.
- (21) Spre deosebire de formarea de rutină, programul de formare menționat la considerentul 8 are ca obiectiv dobândirea de către forța de muncă a unor calificări care depășesc ceea ce este necesar pentru menținerea competitivității și care, prin urmare, nu ar fi justificate numai de forțele pieței. Acest program de formare este diferit de programul de formare de rutină de la Vauxhall și de formarea specifică ce va fi oferită în contextul deciziei de a produce noul vehicul compact global la Vauxhall. Astfel, ajutorul nu va subvenționa numai o formare operațională esențială, ci va constitui un stimulent necesar în vederea organizării unor cursuri de formare suplimentare.
- (22) Mai exact, în legătură cu diferitele domenii de formare menționate în decizia de inițiere:
- (23) Formarea în domeniul sistemelor de producție: Regatul Unit a explicat că Vauxhall oferă cursuri anuale de formare de rutină, prin care salariații se familiarizează cu o serie de metode rigurose standardizate pentru fiecare operațiune în parte. O astfel de formare are la

bază mai degrabă o învățare pur mecanică decât o înțelegere aprofundată a procesului. Această formare de rutină are ca rezultat dobândirea competențelor necesare pentru funcționarea normală a uzinei și va fi organizată în paralel cu programul de formare. Spre deosebire de aceasta, programul de formare completează formarea de rutină și conferă personalului competențe care depășesc necesitățile operaționale ale uzinei și ceea ce ar putea fi justificat numai de forțele pieței. De asemenea, Regatul Unit a furnizat detalii atât cu privire la conținutul programului de formare de rutină, cât și la cel al programului de formare în domeniul sistemelor de producție⁽⁸⁾.

- (24) Planul de formare integrată: Cursuri de formare în domeniul SPG au fost oferite și în trecut, iar Vauxhall a îndeplinit în permanență cerințele interne de grup ale GM cu privire la conformitatea cu SPG⁽⁹⁾. Ar trebui ca Vauxhall să poată respecta în continuare aceste standarde în cadrul formării minime de rutină. Programul de formare integrată depășește necesitățile producției și ceea ce este necesar pentru respectarea standardelor de grup ale GM. Scopul este acela de a se ajunge la o calificare a salariaților care să depășească nivelul de formare necesar pentru simpla îndeplinire a atribuțiilor în cadrul postului ocupat și de a-i ajuta să dobândească o înțelegere mai profundă a principiilor care stau la baza procesului de producție. Din cauza costurilor semnificative pe care le presupune, această formare neesențială nu ar fi oferită din bugetul pentru formare de care dispune Vauxhall.
- (25) Studenții: Deși această formare a fost oferită în trecut fără ajutor, avantajul oferit de aceasta întreprinderii Vauxhall a fost în mare măsură diminuat de imposibilitatea de a recruta studenți după absolvire, cu care s-a confruntat Vauxhall în ultimii de ani. Prin urmare, este foarte probabil ca, în lipsa ajutorului, programul pentru studenți, care presupune acordarea de către unii angajați permanenți a unui volum considerabil de timp pentru formarea studenților, să fie sistat.

5.2. Deosebirea dintre formarea generală și cea specifică

- (26) În răspunsul dat la decizia de inițiere, Regatul Unit a transmis următoarele observații cu privire la eligibilitatea formării generale și specifice în cadrul diferitelor domenii de formare.

⁽⁸⁾ Concret, formarea de rutină se bazează pe asimilarea de către angajat a cerințelor specifice postului său, astfel cum sunt înregistrate într-o serie de documente de bază. Această formare specifică postului este completată cu o serie de cursuri recurente oferite tuturor salariaților sau anumitor grupuri de salariați cu privire la diferite aspecte generale legate de activitățile Vauxhall. De exemplu, această formare include: „5S” (Principii de organizare la locul de muncă), „PDCA & PPS” (Procese pentru asigurarea finalizării fiecărei atribuții și prevenirea reapariției problemelor identificate), „Sisteme PULL” (formare în domeniul sistemelor Andon și al lanțurilor de aprovizionare) și „Gestionarea conflictelor” (modul de soluționare a hărțuirilor la locul de muncă).

⁽⁹⁾ În toate uzinele GM nivelul conformității acestora cu standardele SPG se evaluează anual. Standardele de evaluare și nota de trecere variază de la un an la altul. În 2007, rezultatele obținute de Vauxhall au fost [...]. Totuși, pentru a respecta standardele de grup pentru 2008, Vauxhall va trebui să obțină [...].

⁽⁷⁾ Bugetul pentru formarea de rutină (exclusiv formarea în vederea introducerii unui nou model): [...].

- (27) Formarea în domeniul sistemelor de producție: Calificările oferite în cadrul acestei formări sunt în mare parte transferabile în industria automobilistică sau în industria ușoară în general. Toate cursurile de formare sunt oferite de formatori externi și în mod normal presupun utilizarea unor echipamente de la terți (și anume, utilaje care nu sunt specifice Vauxhall, dar care sunt utilizate la scară largă în diferite industrii⁽¹⁰⁾). Regatul Unit a oferit exemple detaliate privind conținutul acestui program de formare pentru a ilustra că este transferabil.
- (28) Planul de formare integrată: SPG nu este un proces de producție brevetat, ci reprezintă simpla etichetare internă de către GM (utilizată pentru a da forței de muncă impresia unui ansamblu unitar de cursuri dedicate acestui concept) a unui ansamblu de metode de producție generice, pe baza tehnicilor introduse de producătorii japonezi și aplicate în prezent în întreaga industrie automobilistică și în alte sectoare. Deși cursurile sunt strâns legate de elemente practice ale procesului de producție, acest fapt se datorează necesității de contextualizare a formării pentru a transmite lucrătorilor calificările generale de bază.
- (29) Schimbarea de cultură: Această formare nu se concentrează asupra culturii corporatiste a Vauxhall, ci vizează transmiterea unor viziuni comportamentale generale asupra atitudinilor față de schimbare. Întreaga formare va fi concepută și oferită de consultanți externi, care vor folosi pachete de formare generice.
- (30) Producția cu costuri reduse: Scopul acestei formări este de a familiariza forța de muncă cu principiile generale ale producției cu costuri reduse ce stau la baza competențelor practice care fac obiectul altor părți ale programului de formare. Această formare este de natură teoretică și se deosebește în mod radical de activitatea de zi cu zi a salariaților în cadrul procesului de producție și nu va include procesul de construcție sau de producție. Într-adevăr, se intenționează scoaterea lucrătorilor din mediul lor de lucru obișnuit și formarea lor într-un mediu de lucru simulat⁽¹¹⁾ sau observarea de către aceștia a principiilor producției cu costuri reduse aplicate în alte uzine „de referință”.

6. COMENTARIILE REGATULUI UNIT PE MARGINEA OBSERVAȚIILOR PĂRȚILOR INTERESATE

- (31) Observațiile părților interesate au fost transmise Regatului Unit, care nu a făcut niciun fel de comentarii.

⁽¹⁰⁾ De exemplu, formarea în domeniul sistemelor de producție referitoare la reparațiile caroseriilor va include, printre alte teme: robotica Fanuc, sistemele de control Siemens și sistemele de măsurare Perceptron, toate furnizate de formatori externi întreprinderii Vauxhall.

⁽¹¹⁾ Mediul de lucru simulat (MSE) reprezintă o linie de producție mult simplificată, în care se produce un model de autoturism la scară redusă, în câteva etape. Acesta nu are nicio legătură cu procesul de producție real, ci urmărește să ofere participanților la curs o experiență directă pe marginea unor chestiuni de ordin general legate de structura și configurația procesului de producție.

7. EVALUAREA AJUTORULUI

7.1. Eligibilitatea ca ajutor de stat

- (32) În conformitate cu articolul 81 alineatul (1) din tratat, „sunt incompatibile cu piața comună ajutoarele acordate de state sau prin intermediul resurselor de stat, sub orice formă, care denaturează sau amenință să denatureze concurența prin favorizarea anumitor întreprinderi sau sectoare de producție, în măsura în care acestea afectează schimburile comerciale dintre statele membre”, cu excepția cazului în care aceste ajutoare se pot justifica în temeiul articolului 87 alineatul (2) sau (3) din tratat.
- (33) Ajutorul notificat ar trebui considerat ajutor de stat în sensul articolului 87 alineatul (1) din tratat. Finanțarea se face sub forma unei subvenții din bugetul general al regiunii de nord-vest și astfel provine din resursele statului. Ajutorul este selectiv, întrucât se limitează la Vauxhall. Ajutorul ar putea denatura concurența de pe piața comună, deoarece, reducând povara unui procent semnificativ din costurile formării, măsura îi va conferi întreprinderii Vauxhall un avantaj față de ceilalți concurenți, care nu beneficiază de ajutor. În sfârșit, piața autovehiculelor se caracterizează prin schimburi comerciale extinse între statele membre.

7.2. Temeiul juridic al evaluării

- (34) Regatul Unit a notificat ajutorul ca ajutor individual în temeiul articolului 5 din Regulamentul privind ajutoarele pentru formare, care prevede că, în cazul în care suma acordată unei întreprinderi pentru un proiect de formare unic depășește 1 milion de EUR, ajutorul nu este scutit de cerința de notificare. Se observă că ajutorul se ridică la 8 784 767 GBP și, prin urmare, depășește 1 milion de EUR, urmează să fie plătit unei singure întreprinderi, iar proiectul de formare este un proiect unic. În consecință, cerința de notificare se aplică ajutorului și a fost respectată de Regatul Unit.
- (35) La evaluarea unui ajutor pentru formare individuală care nu îndeplinește criteriile de exceptare prevăzute la articolul 3 din regulamentul privind ajutoarele pentru formare și în conformitate cu deciziile precedente⁽¹²⁾, Comisia va întreprinde o evaluare individuală a ajutorului pe baza articolului 87 alineatul (3) litera (c) din Tratatul CE. Cu toate acestea, pentru evaluarea individuală se aplică, prin analogie, dispozițiile regulamentului privind ajutoarele pentru formare, în special criteriile de scutire stabilite în articolul 4 din regulamentul menționat.

⁽¹²⁾ A se vedea Decizia 2006/938/CE a Comisiei din 4 iulie 2006 privind ajutorul de stat C 40/05 (ex N 331/05) pe care Belgia intenționează să îl acorde pentru Ford Genk (JO C 366, 21.12.2006, p. 32) și Decizia 2007/612/CE a Comisiei din 4 aprilie 2007 privind ajutorul de stat C 14/06 pe care Belgia intenționează să îl pună în aplicare pentru General Motors Belgium din Anvers (JO L 243, 18.9.2007, p. 71). Acest aspect este conform cu considerentul 16 din Regulamentul privind ajutoarele pentru formare.

7.3. Compatibilitatea cu piața comună

7.3.1. Efectul de stimulare

(36) După cum s-a precizat în decizia de inițiere și conform practicii stabilite a Comisiei, trebuie să se evalueze dacă ajutorul este necesar pentru realizarea formării în cauză. Necesitatea ajutorului reprezintă o condiție generală pentru ca ajutorul să fie considerat compatibil cu piața comună⁽¹³⁾. În cazul în care ajutorul nu are drept rezultat o formare suplimentară, nu se poate considera că acesta facilitează dezvoltarea economică a anumitor activități economice sau a anumitor domenii economice în sensul articolului 87 alineatul (3) litera (c) din tratat, nici că acesta corectează defecțiuni ale pieței care determină insuficiența investițiilor de către întreprinderi în formare, astfel cum se menționează la considerentul 10 din Regulamentul privind ajutoarele pentru formare.

(37) Comisia remarcă faptul că formarea necesară pentru introducerea noului model de vehicul compact global, precum și formarea de rutină de bază sunt excluse din cheltuielile declarate în notificare drept eligibile pentru ajutorul de formare.

(38) Având în vedere observațiile transmise de Regatul Unit pe parcursul investigației formale, Comisia a ajuns la următoarele concluzii privind diferitele părți ale programului de formare.

7.3.1.1. Formarea în domeniul sistemelor de producție

(39) În decizia de inițiere, Comisia a considerat că această formare pare a fi necesară pentru a asigura operațiunile obișnuite ale Vauxhall, ceea ce ar trebui să constituie un stimulent suficient pentru ca Vauxhall să organizeze formarea fără ajutor. Prin urmare, s-au exprimat îndoieli cu privire la necesitatea acordării ajutorului pentru ca Vauxhall să organizeze formarea în domeniul sistemelor de producție.

(40) Ca urmare a deciziei de inițiere, Regatul Unit a prezentat observații bine motivate, care arată că formarea necesară pentru funcționarea uzinei este oferită în cadrul formării anuale de rutină. Formarea în domeniul sistemelor de producție, deși are ca obiect calificări legate de producție, aprofundează formarea de rutină și o extinde la alte categorii de salariați care nu beneficiază de formarea de rutină. După cum s-a menționat la considerentul 20, se observă că bugetul pentru formarea anuală de rutină a rămas stabil în perioada 2002-2007, ceea ce

indică faptul că nivelul normal al formării de rutină este suficient pentru necesitățile operațiunilor obișnuite ale întreprinderii Vauxhall. Prin urmare, formarea care urmează să fie organizată în domeniul sistemelor de producție depășește ceea ce Vauxhall ar întreprinde oricum, chiar și în absența ajutorului.

(41) În consecință, se impune concluzia că ajutorul va constitui un stimulent pentru acest domeniu de formare.

7.3.1.2. Planul de formare integrată

(42) Conform poziției preliminare adoptate în decizia de inițiere, formarea în domeniul SPG pare să fie esențială pentru operațiunile obișnuite ale Vauxhall și, prin urmare, ar fi probabil realizată fără ajutor. În consecință, s-au exprimat îndoieli cu privire la necesitatea ajutorului pentru ca Vauxhall să realizeze planul de formare integrată. Aceste îndoieli au fost amplificate de faptul că Vauxhall ar trebui să atingă un nivel mai ridicat de conformitate cu SPG în anul 2008 (respectiv [...] în comparație cu [...], realizat de Vauxhall în 2007) pentru a respecta cerințele interne de grup ale GM, fapt ce s-ar putea constitui pentru Vauxhall într-un stimulent pentru organizarea acestei formări fără ajutor de stat, cel puțin parțial.

(43) Din observațiile transmise de Regatul Unit cu privire la decizia de inițiere reiese că s-au mai oferit activități de formare în domeniul SPG și în trecut și că Vauxhall a reușit să îndeplinească standardele interne ale GM de conformitate cu SPG. Acest aspect dovedește că Vauxhall a fost deja în măsură să ofere formarea în domeniul SPG necesară operațiunilor sale, din bugetul propriu destinat activităților de formare de rutină.

(44) Necesitatea realizării unui nivel mai ridicat de conformitate cu SPG în 2008 ar putea să reprezinte un stimulent pentru Vauxhall în vederea organizării unei formări suplimentare în domeniul SPG. Cu toate acestea, este improbabil ca îmbunătățirea marginală necesară să reprezinte un stimulent suficient pentru realizarea unui program de formare care ar conduce la o creștere cu aproximativ 60 % a bugetului anual pentru formarea de rutină (costurile eligibile pentru planul de formare integrată reprezentând aproximativ [...] GBP/an, în comparație cu bugetul mediu pentru formarea de rutină de [...] GBP/an).

⁽¹³⁾ Acest aspect este reiterat la considerentul 11 din Regulamentul privind ajutoarele pentru formare, care precizează că este necesar să se asigure că „ajutoarele de stat [sunt] limitate la minimumul necesar pentru realizarea obiectivului comunitar, pe care doar forțele pieței singure nu ar permite să fie realizat [...]”.

(45) În consecință, se impune concluzia că programul de formare integrată nu ar fi realizat fără ajutor.

7.3.1.3. Studenții

- (46) În decizia de inițiere s-a arătat că programul pentru studenți se organizează de câțiva ani fără ajutor de stat, ceea ce ar putea indica faptul că ajutorul notificat nu ar constitui un stimulent necesar în vederea organizării acestei formări.
- (47) În observațiile cu privire la decizia de inițiere, Regatul Unit a explicat că, din cauza constrângerilor bugetare, Vauxhall nu a reușit să angajeze niciunul dintre cei 60 de stagiași care au urmat programul pentru studenți începând cu 2002. Regatul Unit a indicat că programul pentru studenți se află în curs de revizuire bugetară și ar putea fi sistat.
- (48) Se acceptă faptul că imposibilitatea în care se află întreprinderea Vauxhall de a internaliza beneficiile formării și de a recupera costurile acesteia reduce într-o măsură substanțială stimulentele organizării acestei formări numai din resurse proprii⁽¹⁴⁾. Prin urmare, formarea va fi probabil sistată fără stimulentele pe care îl reprezintă ajutorul.

7.3.2. Distincția dintre formarea generală și cea specifică

- (49) Termenii „formare specifică” și „formare generală” sunt definiți la articolul 2 literele (d) și (e) din Regulamentul privind ajutoarele pentru formare. Formarea specifică „include o educație în mod direct și în principal aplicabilă locului actual sau viitor al muncitorului în întreprinderea beneficiară și care are ca rezultat calificări care nu sunt transferabile unei alte întreprinderi sau altor domenii de activitate sau care nu sunt transferabile decât într-o mică măsură”. Pe de altă parte, formarea generală „conferă competențe transferabile într-o mare măsură la alte întreprinderi sau alte domenii de activitate și îmbunătățește, prin urmare, în mod semnificativ, posibilitatea salariatului de a fi angajat”. Distincția esențială dintre cele două forme de formare constă astfel în transferabilitatea calificărilor dobândite.
- (50) Având în vedere observațiile transmise de Regatul Unit pe parcursul investigației formale, Comisia a ajuns la următoarele concluzii privind diferitele părți ale programului de formare.

⁽¹⁴⁾ O poziție similară a fost acceptată în Decizia 2007/612/CE din 4 aprilie 2007 privind ajutorul de stat C 14/06. A se vedea considerentul 44 din decizia respectivă.

7.3.2.1. Formarea în domeniul sistemelor de producție:

- (51) Această formare are ca obiect toate sistemele de producție și de control al calității de la Vauxhall. În decizia de inițiere s-a considerat că informațiile disponibile Comisiei sunt insuficiente pentru a se asigura că întreaga formare oferită în cadrul acestei categorii este într-adevăr în mare măsură transferabilă și, astfel, reprezintă o formare generală.
- (52) În observațiile sale cu privire la decizia de inițiere, Regatul Unit a furnizat informații detaliate cu privire la cursurile din cadrul formării în domeniul sistemelor de producție. După cum s-a menționat la considerentul 27, toate cursurile respective sunt oferite de formatori externi și, în principal, pe echipamente ale unor terți, utilizate pe scară largă în industria producătoare. Pe baza acestor informații, se impune concluzia că formarea în domeniul sistemelor de producție va conduce la dobândirea de competențe transferabile altor întreprinderi sau altor domenii de activitate.

7.3.2.2. Planul de formare integrată

- (53) În decizia de inițiere s-a pus întrebarea dacă se poate considera că formarea având ca subiect un sistem de producție brevetat are ca rezultat obținerea de calificări transferabile. S-a considerat că, în măsura în care se referă la un proces de producție specific GM, formarea are probabil un caracter specific.
- (54) Din observațiile primite din partea Regatului Unit în urma deciziei de inițiere a rezultat că SPG nu include proceduri specifice Vauxhall sau GM, ci procese care sunt mai degrabă comune sectorului automobilistic, precum și industriei producătoare în general. Scopul planului de formare integrată este ca forța de muncă să înțeleagă mai bine principiile generice care stau la baza unui proces de producție modern, cu costuri reduse. Regatul Unit a fundamentat această afirmație furnizând detalii cu privire la o serie de cursuri din planul de formare integrată⁽¹⁵⁾.
- (55) Având în vedere informațiile suplimentare furnizate de Regatul Unit, se impune concluzia că prin cursurile din programul de formare integrată notificat ca formare generală se vor dobândi competențe cu adevărat transferabile.

⁽¹⁵⁾ Astfel, cu titlu de exemplu, cursurile „Modulul Astra Cockpit” și „Modulul Combustibil și sisteme de frânare” vor utiliza câteva etape practice ale procesului de asamblare pentru a ilustra o serie de calificări generice care pot îmbunătăți calitatea și îndeplinirea atribuțiilor, cum ar fi, de exemplu, configurația de amplasare a liniilor (conceperea raportului optim dintre fluxul de material, poziția utilajelor și mișcarea lucrătorului), nivelurile optime ale stocurilor (înțelegerea necesității realizării nivelurilor corecte ale stocurilor) sau ergonomia. Aceste calificări sunt, la rândul lor, transferabile unei game largi de activități, în cadrul industriei producătoare sau în afara acesteia.

7.3.2.3. Schimbarea la nivel de cultură

(56) În decizia de inițiere, Comisia a făcut observația că autoritățile Regatului Unit nu au prezentat detalii cu privire la conținutul și la rezultatele preconizate ale acestei formări. Comisia și-a exprimat îndoiala cu privire la transferabilitatea competențelor dobândite în cadrul formării privind schimbarea de cultură, care părea să vizeze în mod specific schimbarea culturii corporatiste a Vauxhall.

(57) Comisia a remarcat că această formare va fi furnizată de consultanți externi, care vor utiliza pachete de formare standardizate, care se aplică deja într-o serie largă de sectoare economice⁽¹⁶⁾. Astfel, formarea nu va avea drept temă aspecte specifice Vauxhall, ci se va concentra asupra unor aspecte generice legate de gestionarea schimbărilor de cultură, în general. Pe baza acestor informații, se impune concluzia că programul privind schimbarea de cultură va avea drept rezultat dobândirea unor competențe transferabile altor întreprinderi sau domenii de activitate.

7.3.2.4. Producția cu costuri reduse

(58) În notificare, Regatul Unit a invocat faptul că principiile producției cu costuri reduse sunt în general aplicate în întreaga industrie producătoare și că o înțelegere profundă a acestor principii are ca rezultat dobândirea de competențe care sunt într-o mare măsură transferabile. Totuși, în decizia de inițiere s-au exprimat îndoiele cu privire la disociabilitatea acestei formări de aplicarea ei practică la Vauxhall și, în consecință, cu privire la probabilitatea ca, prin intermediul unor lucrători individuali, calificările pe care le furnizează să fie în mare măsură transferabile către alte întreprinderi sau domenii de activitate.

(59) În observațiile transmise, Regatul Unit a arătat că formarea în domeniul producției cu costuri reduse nu va include procesul de producție a autoturismelor și că nu are menirea de a conferi salariaților competențe practice cu aplicabilitate imediată în postul lor obișnuit (acest obiectiv putând fi realizat cu costuri mult mai mici prin formarea obișnuită la locul de muncă). În special, Comisia a luat notă de faptul că toate elementele practice ale formării vor avea loc în alte zone decât cele în care participanții la cursurile de formare lucrează în posturile lor obișnuite. Producția cu costuri reduse reprezintă un curs teoretic (aspectele practice ale producției cu costuri reduse fiind în principal încorporate în planul de formare integrată), iar pentru formare salariații vor fi scoși din contextul obișnuit al activității lor profesionale. Această formare în afara locului de muncă va avea loc fie într-un mediu de lucru simulat, fie într-o altă uzină a GM⁽¹⁷⁾.

(60) Se impune concluzia că principiile generale ale producției cu costuri reduse sunt transferabile altor întreprinderi și sectoare.

8. CONCLUZII

(61) Din motivele expuse mai sus, se impune concluzia că ajutorul notificat va constitui un stimulent necesar pentru programul de formare.

(62) Regatul Unit a prezentat documente justificative transparente și detaliate ale costurilor de formare. Pe baza acestor documente, se impune concluzia că Regatul Unit a realizat o evaluare corectă a costurilor eligibile, astfel cum sunt prezentate la considerentul 12 de mai sus. În special, se impune concluzia că totalul cheltuielilor cu forța de muncă ale participanților la proiectul de formare nu depășește totalul celorlalte costuri eligibile, în conformitate cu articolul 4 alineatul (7) litera (g) din regulamentul privind ajutoarele pentru formare.

(63) În lumina considerentelor de mai sus, se impune concluzia că notificarea face o distincție corectă între formarea generală și formarea specifică, astfel cum sunt definite la articolul 2 din Regulamentul privind ajutoarele pentru formare.

(64) Intensitatea ajutorului respectă dispozițiile articolului 4 din regulamentul privind ajutoarele pentru formare. În special, creșterea intensității ajutorului pentru lucrătorii defavorizați este conformă cu articolul 4 alineatul (4) din regulamentul menționat anterior.

(65) Autoritățile Regatului Unit au asigurat că ajutorul notificat nu poate fi cumulată cu alte ajutoare de stat pentru a acoperi aceleași costuri eligibile și că Vauxhall nu a primit ajutoare de stat pentru care există un ordin de recuperare neîndeplinit.

(66) În lumina celor de mai sus, Comisia consideră că ajutorul este compatibil cu piața comună,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Ajutorul de stat pe care Regatul Unit intenționează să îl acorde pentru Vauxhall Motors Ltd, în valoare de 8 784 767 GBP, este compatibil cu piața comună în sensul articolului 87 alineatul (3) litera (c) din tratat.

În consecință, se autorizează acordarea acestui ajutor, în valoare de 8 784 767 GBP.

⁽¹⁶⁾ Vauxhall intenționează să recurgă la serviciile în materie de formare a două companii, Impact Training Consultancy și Dale Carnegie.

⁽¹⁷⁾ Probabil uzinele GM din Eisenach (Germania) sau din Gliwice (Polonia), care sunt în general recunoscute ca uzine „de referință” în contextul producției cu costuri reduse. Aceste locații sunt în general recunoscute ca fiind exemplare și vizitate cu regularitate de părți din alte întreprinderi sau sectoare. Este evident că alegerea acestor locații se poate justifica prin statutul lor general ca locații „de referință” în contextul aplicării principiilor producției cu costuri reduse și că nu presupune în mod necesar faptul că formarea va fi specifică GM.

Articolul 2

Prezenta decizie se adresează Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord.

Adoptată la Bruxelles, 16 aprilie 2008.

Pentru Comisie
Neelie KROES
Membru al Comisiei

ANEXĂ

Lista părților interesate care au transmis observații în urma inițierii procedurii de investigație detaliată în temeiul articolului 88 alineatul (2) din tratat

- Northwest Automotive Alliance Ltd
 - Andrew Miller, membru al Parlamentului
 - Christine Russel, membru al Parlamentului
 - Cheshire & Warrington Economic Alliance
 - Ian Lucas, membru al Parlamentului
 - Consiliul Wirral
 - The National Skills Academy for Manufacturing
 - European Metalworkers Federation
 - Consiliul orașului Ellesmere Port și al Neston Borough
 - Lady Winterton, membru al Parlamentului
 - The Manufacturing Institute
 - Ben Chapman, membru al Parlamentului
 - Cyngor Sir y Fflint/Consiliul Comitatului Flintshire
 - Confederation of British Industry North West
 - Brian Simpson, membru al Parlamentului
 - Cyngor Sir Ddinbych/Consiliul Comitatului Denbighshire
-